



Getting Your Child Tested For Lead



LEAD IS HARMFUL

Lead poisoning can make it hard for your child to learn, pay attention, or behave and may cause long-term health problems. Children may not look or act sick. Having your child tested for lead is the only way to know if there is lead in your child's body.

WHEN YOUR CHILD SHOULD BE TESTED FOR LEAD

A blood lead test is **required at one and two years old** if your child:

- Is in a program such as **Medi-Cal, WIC¹, or Head Start.**
- Lives in or spends a lot of time in a place built before 1978 that has peeling or chipped paint or that has been recently remodeled.

If these do not apply, ask your child's doctor about their risk of lead exposure. A blood lead test for lead is free for children enrolled in the programs listed above, and health insurance companies will also pay for the test.

CHILDREN ARE AT A HIGHER RISK FOR LEAD EXPOSURE IF THEY:

- **Live** in a house or building built before 1978 or near a source of lead air emissions such as highways, industrial sites, general aviation airports, recycling sites.
- **Consume or come in contact with** certain foods, spices, traditional remedies, dishware or other products.
- **Spend time** outside the U.S.
- **Have a sibling with** an elevated blood lead level.
- **Have a family member who works with lead** such as construction or painting or has hobbies that involve lead such as stained glass, fishing, pottery, firearms, antiques.

For a list of lead sources, ask your doctor or visit: go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids

¹WIC is the Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children

WHAT TO EXPECT: BLOOD LEAD TESTING FOR YOUR CHILD



- 1** The test may be done at your child's doctor's office or at a laboratory.
 - 2** There are two methods of collecting blood for lead testing: capillary or venous. Capillary tests typically use blood taken from your child's finger. Venous tests use blood from a vein in your child's arm.
 - 3** Depending on the result, your child's doctor may order additional tests. Follow-up blood lead tests must be venous.
- i** For more information visit go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids or contact your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program:



10/2024



Проверьте своего ребенка на содержание свинца



СВИНЕЦ ВРЕДЕН ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

Отравление свинцом может затруднить обучение, ухудшить внимание и поведение ребенка, а также вызвать долгосрочные проблемы со здоровьем. Дети могут не выглядеть и не вести себя как больные. Анализ крови на содержание свинца - это единственный способ узнать, есть ли свинец в организме вашего ребенка.

КОГДА ВАШЕМУ РЕБЕНКУ СЛЕДУЕТ ПРОЙТИ ТЕСТ НА СОДЕРЖАНИЕ СВИНЦА

В **возрасте одного и двух лет** необходимо провести анализ крови на содержание свинца, если ребенок:

- участвует в таких программах, как **Medi-Cal, WIC¹ или Head Start.**
- живет или проводит много времени в доме, построенном до 1978 года, где есть облупившаяся или потрескавшаяся краска или недавно был сделан ремонт.

Если это неприменимо к вашему ребенку, спросите врача вашего ребенка о риске контакта со свинцом. Анализ крови на содержание свинца выполняется бесплатно для детей, участвующих в программах, перечисленных выше, и медицинские страховые компании тоже оплачивают этот анализ.

ДЕТИ ПОДВЕРГАЮТСЯ ПОВЫШЕННОМУ РИСКУ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВИНЦА, ЕСЛИ ОНИ:

- **проживают** в доме или здании, построенном до 1978 года, или вблизи источников выбросов свинца в атмосферу, таких как автомагистрали, промышленные объекты, аэропорты гражданской авиации и места переработки отходов.
- **употребляют или вступают в контакт** с определенными продуктами, специями, народными средствами, посудой и другими изделиями.
- **проводят время** за пределами США.
- **имеют брата или сестру** с повышенным уровнем свинца в крови.
- **имеют члена семьи, который работает со свинцом**, например, выполняет строительные или малярные работы, или имеет хобби, связанное со свинцом, например, витражи, рыбалка, гончарное дело, огнестрельное оружие, антиквариат.

Список источников свинца можно узнать у врача или на сайте: go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids

¹WIC - это программа специального дополнительного питания для женщин, младенцев и детей

ЧЕГО ОЖИДАТЬ: АНАЛИЗ КРОВИ НА СОДЕРЖАНИЕ СВИНЦА В ОРГАНИЗМЕ РЕБЕНКА



- 1** Анализ может быть проведен в клинике вашего ребенка или в лаборатории.
 - 2** Существует два метода забора крови для анализа на содержание свинца: капиллярный или венозный. Для анализа капиллярной крови обычно используется кровь, взятая из пальца. Для анализа венозной крови используется кровь из вены на руке вашего ребенка.
 - 3** В зависимости от результатов врач ребенка может назначить дополнительные исследования. Последующие анализы на содержание свинца в крови должны быть венозными.
- i** Для получения дополнительной информации посетите сайт go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids или обратитесь в местную программу по предотвращению отравления детей свинцом:



(Russian) 10/2024